



FESTIVALUL NAȚIONAL DE TEATRU 2023 Secțiunea ON AIR

Vineri, 20 octombrie 2023, ora 22.00, Radio România Cultural

Teatrul Național Radiofonic. FESTIVALUL NAȚIONAL DE TEATRU – secțiunea ON AIR. *In memoriam Ion Caramitru. Regele, bufonul și domnii șobolani* – fabulă barocă, farsă, bufonerie și mascaradă de **Matei Vișniec**. Adaptarea radiofonică și regia artistică: Mihai Lungeanu. În distribuție: Ion Caramitru, Horațiu Mălăele, Constantin Cojocaru, Florin Anton, Petre Lupu, Alexandru Georgescu. Regia de montaj: Radu Verdeș, Bogdan Golovei și Robert Vasiliță. Regia de studio: Milica Creiniceanu. Regia muzicală: Patricia Prundea. Regia tehnică: Vasile Manta. Redactor și coordonator de proiect: Domnica Țundrea. Înregistrare din anul 2014

Vineri, 20 octombrie, ora 23.05, Radio România Actualități

Teatrul Național Radiofonic. FESTIVALUL NAȚIONAL DE TEATRU – *Laboratoarele sensibilului* – secțiunea ON AIR. **București – Underground** de **Saviana Stănescu** și **Toma Enache**. Scenariu inspirat de mitul lui Orfeu. *Grand Prix Marulić Hvar, Croația, 2009*. Regia artistică: Toma Enache. În distribuție: Adela Mărculescu, Sanda Toma, Claudiu Bleonț, Cătălina Mustață, Eugen Cristea, Valentin Teodosiu, Delia Nartea, Daniela Ioniță, Andreea Păduraru, Silvana Ionescu, Vera Cociș. Producător: Vasile Manta. Regia de montaj: Florin Bădic. Regia de studio: Janina Dicu. Regia tehnică: Mihnea Chelaru. Muzica originală: George Marcu. Înregistrare din anul 2007

Sâmbătă, 21 octombrie 2023, ora 17.00, Radio România Cultural

Teatrul Național Radiofonic. FESTIVALUL NAȚIONAL DE TEATRU – secțiunea ON AIR. *In memoriam George Banu. Teatrul: Neîmpliniri solitare și împlinire comună sau Monologuri retrospective* de **George Banu**. Cu participarea extraordinară a autorului, însoțit de Gavriil Pinte. Adaptarea radiofonică și regia artistică: Gavriil Pinte. **Episodul 1: De ce nu am devenit actor? Episodul 2: De ce nu am devenit scriitor?** Regia de montaj: Radu Verdeș. Regia de studio: Milica Creiniceanu. Regia muzicală: Stelică Muscalu. Regia tehnică: ing. Mirela Georgescu. Redactor și coordonator de proiect: Magda Duțu. Înregistrare din anul 2015

Duminică, 22 octombrie 2023, ora 17.00, Radio România Cultural

Teatrul Național Radiofonic. FESTIVALUL NAȚIONAL DE TEATRU – secțiunea ON AIR. *In memoriam George Banu. Teatrul: Neîmpliniri solitare și împlinire comună sau Monologuri retrospective* de **George Banu**. Cu participarea extraordinară a autorului, însoțit de Gavriil Pinte. Adaptarea radiofonică și regia



artistică: Gavriil Pinte. **Episodul 3: De ce nu am devenit profesor?** **Episodul 4: Cine devine regizor?** Regia de montaj: Radu Verdeș. Regia de studio: Milica Creiniceanu. Regia muzicală: Stelică Muscalu. Regia tehnică: ing. Mirela Georgescu. Redactor și coordonator de proiect: Magda Duțu. Înregistrare din anul 2015

Duminică, 22 octombrie 2023, ora 19.30, **Radio România Cultural**

Teatrul Național Radiofonic. FESTIVALUL NAȚIONAL DE TEATRU – secțiunea ON AIR. *In memoriam George Banu. Trilogia îndepărtării de George Banu: Odihna, Noaptea, Uitarea* – traduceri de Ileana Litera și Anca Măniuțiu. Un eseu radiofonic de **Gavriil Pinte**. În distribuție: Mariana Mihuț, Victor Rebengiuc, Irina Petrescu, Constantin Codrescu, Irina Movilă, Marius Stănescu ș.a. Regia de montaj: Florina Istodor, Dana Lupu, Monica Wilhelm și Florin Bădic. Regia de studio: Milica Creiniceanu. Regia muzicală: Stelică Muscalu. Regia tehnică: Vasile Manta. Redactor și coordonator de proiect: Domnica Țundrea. Regia artistică: Gavriil Pinte. Înregistrare din anul 2011

Luni, 23 octombrie 2023, ora 22.00, **Radio România Cultural**

Teatrul Național Radiofonic. FESTIVALUL NAȚIONAL DE TEATRU – secțiunea ON AIR. *In memoriam Ion Caramitru. Mizantropul de Molière*. Adaptarea radiofonică: Elena Negreanu. Regia artistică: Dan Puican. În distribuție: Ion Caramitru, Emil Hossu, Dana Dogaru, Stela Popescu, Alexandru Repan, Florian Pittiș, Șerban Cella, Mirela Gorea, Dem Savu, Theodor Danetti, Sorin Gheorghiu, Gheorghe Pufulete, Cristian Molfeta. Regia de studio: Rodica Leu. Regia muzicală: Timuș Alexandrescu. Regia tehnică: ing. Tatiana Andreicic. Înregistrare din anul 1987

Luni, 23 octombrie, ora 23.05, **Radio România Actualități**

Teatrul Național Radiofonic. FESTIVALUL NAȚIONAL DE TEATRU – *Laboratoarele sensibilului* – secțiunea ON AIR. **Pâlnia și Stamate de Urmuz**. Interpretarea textului și regia artistică: Gavriil Pinte. Muzica originală și interpretarea muzicală: Ion Bogdan Ștefănescu. Inginer de sunet și coordonarea proiectului Phonograme: Luiza Mateescu. Redactor: Irina Soare. Producător: Domnica Țundrea. Înregistrare din anul 2004 *** **Ismail și Turnavitu după Urmuz**. Scenariul radiofonic și interpretarea textului: Gavriil Pinte. Regia de montaj: Monica Wilhelm. Regia de studio: Milica Creiniceanu. Inginer de sunet: Mirela Georgescu. Regia muzicală: Stelică Muscalu. Redactor: Oana Cristea Grigorescu. Regia artistică: Gavriil Pinte. Înregistrare din anul 2017



Marti, 24 octombrie 2023, ora 22.00, Radio România Cultural

Teatrul Național Radiofonic. FESTIVALUL NAȚIONAL DE TEATRU – secțiunea ON AIR. *In memoriam Ion Caramitru*. **Largo Desolato** de **Václav Havel**. Traducerea: Jean Grosu. Adaptarea radiofonică: Marina Spalas. Regia artistică: Titel Constantinescu. În distribuție: Ion Caramitru, Valeria Seciu, Virgil Ogășanu, Irina Mazanitis, Ana Ciontea, Paul Chiribuță, Șerban Cella, Boris Petroff, Valentin Teodosiu, Răducu Ițcuș, Dan Bobe. Regia de studio: Janina Dicu. Regia muzicală: Nicolae Neagoe. Regia tehnică: Vasile Manta. Redactor: Marina Spalas. Înregistrare din anul 1990

Marti 24 octombrie, ora 23.05, Radio România Actualități

Teatrul Național Radiofonic. FESTIVALUL NAȚIONAL DE TEATRU – *Laboratoarele sensibilului* – secțiunea ON AIR. **În trafic** scenariu radiofonic de **Alina Nelega** după textul omonim al autoarei, distins cu premiul „*Cea mai bună piesă românească a anului*” – Galele UNITER, ediția 2013. Regia artistică: Alina Nelega. În distribuție: Elena Pirea, Cristina Ungureanu, Alice Bratu, Monica Ristea, Carmen Ghiurco, Cristina Holtzli, Nicolae Cristache, Cristian Iorga, Mălina Moraru, Mihai Crăciun, Narcis Zamfir. Regia de studio: Milica Creiniceanu. Sound design: Tom Brânduș. Redactor și coordonator de proiect: Crenguța Manea. Spectacol realizat în colaborare cu Radio România Tg. Mureș. Înregistrare din anul 2019

Miercuri, 25 octombrie 2023, ora 22.00, Radio România Cultural

Teatrul Național Radiofonic. FESTIVALUL NAȚIONAL DE TEATRU – secțiunea ON AIR. *In memoriam Ion Caramitru*. **Marele Gatsby** de **Scott Fitzgerald**. Dramatizarea radiofonică: Liliana Ursu. Regia artistică: Leonard Popovici. În distribuție: Valeria Seciu, Ion Caramitru, Ioana Crăciunescu, Florian Pittiș, Mircea Albuлесcu, Gabriela Popescu, Sorin Gheorghiu, Theodor Danetti, Rodica Sanda Țuțuianu, Ion Siminie, Ruxandra Sireteanu, Valeria Ogășanu, Ștefan Velniciuc, Nicolae Călugărița, Șerban Cella, Gheorghe Pufulete, Violeta Berbiuc, Cristian Molfeta, Dan Bobe, Nicolae Crișu, Gheorghe Novac. Regia de studio: Rodica Leu. Regia muzicală: Romeo Chelaru. Regia tehnică: Vasile Manta. Înregistrare din anul 1988

Miercuri, 25 octombrie, ora 23.05, Radio România Actualități

Teatrul Național Radiofonic. FESTIVALUL NAȚIONAL DE TEATRU – *Laboratoarele sensibilului* – secțiunea ON AIR. **Alegerea** – piesă de teatru într-un act scrisă la Versoix în anul 1960 de **Majestățile Lor Regele Mihai I și Regina Ana**. Adaptarea radiofonică și regia artistică: Ion Andrei Puican. În distribuție: Ion Caramitru, Victor Rebengiuc, George Mihăiță, Marius Bodochi, Dorin Andone, Marius Călugărița, Marcelo Cobzariu, Daniela Ioniță Marcu. Asistența tehnică: Mirela



Anton și Monica Wilhelm. Regia de studio: Janina Dicu. Regia muzicală: Stelică Muscalu. Regia tehnică: ing. Mirela Georgescu. Redactor și producător: Domnica Țundrea. Înregistrare din anul 2016

Joi, 26 octombrie 2023, ora 22.00, Radio România Cultural

Teatrul Național Radiofonic. FESTIVALUL NAȚIONAL DE TEATRU – secțiunea ON AIR. *In memoriam Ion Caramitru. Scorpia îmblânzită* de **William Shakespeare**. Traducerea: Haralamb Lecca. Adaptarea radiofonică: Mircea Popescu. Regia artistică: Dan Puican. În distribuție: Dana Dogaru, Ion Caramitru, George Constantin, Dan Condurache, Mihai Dinvale, Răzvan Ionescu, Alfred Demetriu, Răzvan Vasilescu, Ana Ciontea, Virginia Rogin, Petre Lupu, Cornel Vulpe, Radu Panamarenco, Candid Stoica, Sergiu Demetriad, Gheorghe Pufulete, Theodor Danetti, Cicerone Ionescu, Gheorghe Oprina, Dan Bobe. Regia de studio: Rodica Leu. Regia muzicală: Timuș Alexandrescu. Regia tehnică: Vasile Manta. Înregistrare din anul 1989

Joi, 26 octombrie, ora 23.05, Radio România Actualități

Teatrul Național Radiofonic. FESTIVALUL NAȚIONAL DE TEATRU – *Laboratoarele sensibilului* – secțiunea ON AIR. **Dialogurile lui Platon. Criton**. Traducerea: Marta Guțu. Regia artistică: Attila Vizauer. Interpretează Dan Condurache și Doru Ana. Redactor: Domnica Țundrea. Regia de montaj: Monica Wilhelm. Regia de studio: Milica Creiniceanu. Regia muzicală: Mădălin Cristescu. Regia tehnică: Mihnea Chelaru. Înregistrare din anul 2017

Vineri, 27 octombrie 2023, ora 22.00, Radio România Cultural

Teatrul Național Radiofonic. FESTIVALUL NAȚIONAL DE TEATRU – secțiunea ON AIR. *In memoriam Ion Caramitru. 451° Fahrenheit* de **Ray Bradbury**. Dramatizarea radiofonică: Catinca Muscan. Regia artistică: Cristian Munteanu. În distribuție: Ion Caramitru, George Constantin, Dana Dogaru, Irina Mazanitis, Mircea Albulescu, Nicolae Iliescu, Valentin Teodosiu, Boris Petroff, Ion Chelaru, Șerban Cella, Constantin Dinulescu, Sorin Gheorghiu, Mircea Dascaliuc, Gheorghe Pufulete. Regia de studio: Ion Prodan. Regia muzicală: Romeo Chelaru. Regia tehnică: ing. Tatiana Andreicic. Înregistrare din anul 1985

Vineri, 27 octombrie, ora 23.05, Radio România Actualități

Teatrul Național Radiofonic. FESTIVALUL NAȚIONAL DE TEATRU – *Laboratoarele sensibilului* – secțiunea ON AIR. **Ultimul vis al lui Emily Dickinson** de **Stamatis Polenakis**. Traducerea din limba greacă în limba franceză de Myrto Gondicas. Traducerea versurilor din limba engleză: Ema Stere. Traducerea din limba



franceză și adaptarea radiofonică: Cezarina Udrescu. Regia artistică: Cezarina Udrescu. Interpretează Valeria Seciu. Regia de studio: Milica Creiniceanu. Regia muzicală: Patricia Prundea. Regia tehnică: ing. Iulian Iancu. Redactor și coordonator de proiect: Crenguța Manea. Înregistrare din anul 2010

Sâmbătă, 28 octombrie 2023, ora 17.00, Radio România Cultural

Teatrul Național Radiofonic. FESTIVALUL NAȚIONAL DE TEATRU *Laboratoarele sensibilului* – secțiunea ON AIR. **Spovedania** – scenariu radiofonic de **Doina Papp** după romanul *Demonii* de **Feodor Mihailovici Dostoievski**. Regia artistică: Ilinca Stihi. În distribuție: Zoltan Octavian Butuc, Marian Râlea, Claudiu Bleonț, Ana Ioana Macaria, Isabela Neamțu, Magda Catone, Manuela Ciucur, Ana Maria Țoghină. Muzica originală și sound design: Tom Brânduș. Asistența tehnică înregistrări teren: Bogdan Dumitrescu și Marius Țoghină. Regia de studio: Milica Creiniceanu. Redactor și producător: Domnica Țundrea. Înregistrare din anul 2018

Duminică, 29 octombrie 2023, ora 17.00, Radio România Cultural

Teatrul Național Radiofonic. FESTIVALUL NAȚIONAL DE TEATRU *Laboratoarele sensibilului* – secțiunea ON AIR. **Imperiul bicefal** de **Amandine Casadamont** și **Ilinca Stihi**. În distribuție: Johanna Nizard, Gigi Căciuleanu, Damien Houssier, Thierry Pietra, Nedjma Bouakra, Liviu Bora, Ilinca Stihi, Corneliu Dragomirescu, Mara Urcan, Emma Urcan, Valeria Stihi și câinele Greta. Echipa de producție: Annabelle Brouard, Jean-André Giannechini, Claude Niort și Tom Brânduș. Compozitorul Imnului Imperiului bicefal: Jean-Jacques Birgé. Coordonare: Aurélie Charon, Inès Dupeyron și Oana Cristea Grigorescu. Comisarii producției: Jean-Jacques Garnier și Andrei Țârnea. Înregistrare din anul 2019

Duminică, 29 octombrie 2023, ora 19.30, Radio România Cultural

Teatrul Național Radiofonic. FESTIVALUL NAȚIONAL DE TEATRU – secțiunea ON AIR. *In memoriam Ion Caramitru*. **Shylock** de **Gareth Armstrong**. Premiul pentru cel mai bun spectacol de teatru radiofonic, la Gala Premiilor UNITER din 2012. Traducerea: Marian Popescu. Adaptarea radiofonică și regia artistică: Răzvan Popa. Interpretează Ion Caramitru. Regia de montaj: Monica Wilhelm. Regia de studio: Milica Creiniceanu. Regia muzicală: Stelică Muscalu. Inginer de sunet: Iulian Iancu. Redactor și coordonator de proiect: Domnica Țundrea. Înregistrare din anul 2011

Luni, 30 octombrie 2023, ora 22.00, Radio România Cultural

Teatrul Național Radiofonic. FESTIVALUL NAȚIONAL DE TEATRU – secțiunea ON AIR. *In memoriam Ion Caramitru*. **Pescărușul** de **Anton Pavlovici Cehov**.



Traducerea: Moni Gheleter și Radu Teculescu. Adaptarea radiofonică și regia artistică: Dan Puican. În distribuție: Gina Patrichi, Ion Caramitru, George Constantin, Valeria Seciu, Victor Rebengiuc, Ștefan Radof, Radu Panamarenco, Dorina Lazăr, Dana Dogaru, Mitică Popescu. Regia de studio: Ion Prodan. Regia muzicală: Timuș Alexandrescu. Regia tehnică: ing. Andrei Sireteanu. Înregistrare din anul 1982

Luni, 30 octombrie, ora 23.05, Radio România Actualități

Teatrul Național Radiofonic. FESTIVALUL NAȚIONAL DE TEATRU – *Laboratoarele sensibilului* – secțiunea ON AIR. **Exploziv** de **Elise Wilk**. *GOLD WINNER la New York Festivals Radio Program & Promotion Awards 2018. GRAND Prix Marulic 2018. GOLD WINNER ABU 2017.* Adaptarea radiofonică și regia artistică: Mihnea Chelaru. În distribuție: Daniela Ioniță, Adriana Trandafir, Răzvan Ursuleanu, Vlad Bârzanu, Alexandru Voicu, Ana Maria Bălescu, Adrian Dima, Silvana Ionescu, Marcela Nistor, Alin Potop, Alexandra Maria Răduță, Vlad Stanciu. Redactor: Oana Cristea Grigorescu. Regia de studio: Janina Dicu. Sound design: Mihnea Chelaru. Înregistrări de teren: Bogdan Dumitrescu. Manager locație: Simona Vasiliu. Înregistrare din anul 2017

*

În perioada festivalului, vor fi active pe site-ul www.eteatru.ro colecțiile

In memoriam Ion Caramitru

și

In memoriam George Banu